

*Nyíri Attila*  
ᠠᠮᠠᠮᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ

*Házam – hazám*

ᠬᠠᠵᠠᠮ – ᠬᠠᠵᠠᠮ

**ᐃᖃᐃᐃᐃ ᐃᖃᖃ ᐃ**

**A hely varázsa**

ᐃᖃᐃᐃᐃ ᐃᖃᖃᖃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃᖃᖃ

Szelíd lankás  
a vidék,  
dombon fenyves,  
szakadék.

ᐃᖃᐃᐃᐃ ᐃᖃᖃᖃᖃᖃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃ

A völgyön túl  
– mily' remek –  
ágaskodnak  
a hegyek.

ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃᖃᖃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃ

A felhőkig  
elérnek,  
és hósapkát  
viselnek.

ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃ

Felhőtlen a  
nyári nap,  
mosolyogva  
úgy halad.

ᐃᖃᐃᐃ ᐃᖃ ᐃᖃᖃᖃᖃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃᖃ

Meleg is lesz,  
ahogy' jön  
a szikrázó  
fényözőn.

ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ

Héja köröz  
szép lassan,  
lebeg fenn, a  
magasban.

ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ

Az országút  
szalagja  
kígyózik a  
távolba.

ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ

A színpompa  
megkapó,  
üldögélni  
benne jó!

ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ  
ᐃᖃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃᐃ

Tiszán innen,  
Dunán túl,  
a világ most  
kítárul.

ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠ

A magyar tánc

ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠ ᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ

Nem kicsi az a feladat,  
'melyet a tánc megoldott.  
Mozgásában ábrázolni  
a tökéletes szobrot,

:ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ

Maga a tánc is művészet:  
öröm s bú költészete.  
Kell ügyesség, kellem és báj,  
mert a táncos él vele.

ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ

Férfi tánca gyorsan mozgó,  
komoly arc és fejállás.  
Egyik karja csípőjén van,  
összhangzó a bokázás.

ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ  
ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ

Fenséges és méltóságos,  
csak csizmáján ül a ránc.  
Nem könyörög, nem mulattat,  
hódít ez a tüzes tánc.

ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ  
ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ

A lány tánca lágyan hajló,  
ám büszke tartására.  
Hangtalanok lépései,  
és finom bokázása.

ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨ  
ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
.ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ ᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ

Arca pirul, csípője ring,  
és összhang a mozgása.  
Szeme tüze szelíd, komoly,  
ha ránéz a társára.

ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
“ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩”

*A felszínen magvető szánt,  
alatta „fekete gyémánt”*

### ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩

### Boksák mellett

ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩

Erdősongás – rajzó idő,  
A holdvilág is derengő.  
Derengése valamicske,  
Mosolyog is a tó vize.

ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩

Leng a szellő egy parányit,  
A víz széle fodrozódik.  
Hársfák szegte tisztás szélén,  
Boksák mellett, ül két legény.

ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩

Izzást őriz mind a kettő:  
Nem érheti sok levegő.  
Halmaikban hogy mi lehet?  
Ott égetik a faszenet.

ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩

**Égeraracsa, 2001. június 23.**



IIIVXXXVXXXV\* : 8JΛ1+4HHJ⊕ 4†↑J4H⊕ 4  
IIIVXXVXXXV\* : 8†MH9 †4J †+3Λ3† 4

A francia forradalom : 1789  
A szegedi nagy árvíz : 1879

### 3Λ†3XΛ3

### Elbeszélő

83Λ3† 13†83+HJ⊕Λ38 J4⊕JΛ  
J3X3†J3†3 1†⊕38 †J3,†84  
J4XJ⊕8 H4†48 4 Λ38 J⊕3Λ3†  
?J4ΛJ⊕J⊕8 HJN-3†J⊕8†M 4

Sokan megkérdezték tőlem  
Azt, hogy melyik esztendőben  
Jelent meg a magyar honban  
A Vízöntő-kor pontosan?

J4XH9†MD3N 4 84††4Λ8J49Λ  
84†Λ9Λ4†Λ38 3HΛ3M J4†84  
– J3†3H3 84 J33Λ 83 14H –  
. J3†MH9 †4J †+3Λ3† 4

Lapozgattam a könyvtárban,  
Aztán végre megtaláltam  
– Csak ez lehet az eredet –  
A szegedi nagy árvizet.

↑J3Λ†N⊕3M†38†††ΛJ⊕H383  
†↑J⊕D† 4††† 4 †ΛJ⊕ J3XMJ  
:†Λ9Λ4††††4†, 4MΛJ†Λ⊕⊕Λ38  
.†Λ9X 4 4MH9†,†4†ΛJ⊕,†3Λ3

Ezernyolcszázhetvenkilenc  
Évben volt a Tisza ínyenc,  
Megkóstolva, amit talált:  
Élőt, holtat, járva a bált.

Λ3D†H3ΛX48 4 4†84†  
Λ38†H ⊕⊕ 83⊕ 4††H4†8†M  
:††⊕ 4†ΛJΛMΛ 84ΛΛM8 14H 48  
!††⊕+484†Λ3⊕††H38, Λ3 †3Λ3†

Azóta a habsörényes  
Vízparipa nem oly rémes,  
Ma csak hullám susogja ott:  
Szeged él, mert feltámadott!

J4X4M48 3†J⊕XΛ3†.IIIVXXXVXXXV\* ,†Λ3†Λ†N

Kispest, 1999. február 8.

„TAM A XXJ”  
„TAX A YD+8  
900+008 110

„Jobb a vaj,  
mint a baj”  
népi mondóka

**! H1 H2 Ez az !**

H1M1H 00#10	Nagyon zavar
!H1M1H-H4H 1	a csűr-csavar!
„H0+0 H9798 98	Ha határ nincs,
:H401 77+ 80	és itt akar:
?H4+48 +4H48	marad magyar?

09X9M98 80A9 .III VXXXXVXXXXV\* 7A3A+N

**Kispest, 1998. december 23.**

„Itt várok s tűnődöm  
Oh hazám! Jövődön”  
Arany

„Itt várok s tűnődöm  
Oh hazám! Jövődön”  
Arany

GYÖNGÉBB?

Gyöngébb ?

Szeretem a hazám földjét,  
mert tudom, hogy ő a gyöngébb.

Szeretem a hazám földjét,  
mert tudom, hogy ő a gyöngébb.

Kispest, 1996. december 31.

Kispest, 1996. december 31.



:ᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁ ᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ

*Az élet lényege:  
boldogítani és úgy boldogulni*

**ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁ ᄁᄁ**

**Ha e hazában élsz**

ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁ  
:ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ  
.ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ

Nem az a fontos, honnan jössz, barátom,  
és kik az ősök, milyen az eredet,  
Származáson túl fontosnak találok:  
mire teszed fel valóban lelkedet.

ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ :ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ  
!ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ

Ha itt élsz köztünk, tőled is elvárom,  
gondolkozz' magyarul: búzáinkat eszed,  
Segíts jó szívvel ezen az országon,  
légy hű fia, és nyújtsd ki felé kezed!

ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ – ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ  
!ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁ ᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ

Ilyet nem találsz – de nem is sajnálom – ,  
amit Magyarország adhat teneked,  
Becsüld meg magadat, neked ajánlom,  
segítsd a másikat és a nemzetet!

:ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁ  
!ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ

Tudod, mi folyik szerte a világon:  
embertelen küzdés, ádáz gyűlölet,  
A mocsok, a szenny átfolyik határon,  
ne engedd házadba, bárhogyan követ!

ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ :ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ  
ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ  
.ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ

Isten, haza, család: egység e három,  
erre vagyok büszke együtt veletek,  
Összetett kézzel a sorsomat áldom,  
mert megadta azt, hogy magyar lehetek.

ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ .IVXXXXVXXXXXX\* ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ

**Kispest, 1996. február 13.**

**Hatás – ellenhatás**

**Hatás – ellenhatás**

„Mindenkit, ha itt él köztünk,  
körülvesz a környezet.  
Ezen bizony megütköznünk  
egyáltalán nem lehet.

Mindenkit, ha itt él köztünk,  
körülvesz a környezet.  
Ezen bizony megütköznünk  
egyáltalán nem lehet.

„Azt hiszem, a fogalommal,  
'melynek neve: természet,  
Visszaélünk szorgalommal  
herdálva a kincseket.

Azt hiszem, a fogalommal,  
'melynek neve: természet,  
Visszaélünk szorgalommal  
herdálva a kincseket.

„Nem törődünk csak a mával,  
nem látjuk a jövőnket,  
Pedig hát az unokáknak  
hagyjuk itt a földünket.

Nem törődünk csak a mával,  
nem látjuk a jövőnket,  
Pedig hát az unokáknak  
hagyjuk itt a földünket.

„Hogyan él majd a korábban  
elszennyezett sárteken,  
Ha góc fellép otthonában  
betegséget terjesztvén?

Hogyan él majd a korábban  
elszennyezett sárteken,  
Ha góc fellép otthonában  
betegséget terjesztvén?

„Jelszó folyik minden kútból:  
**tiszta udvar, rendes ház,**  
S a szemetet udvarunkból  
a szomszédba hordjuk át.

Jelszó folyik minden kútból:  
**tiszta udvar, rendes ház,**  
S a szemetet udvarunkból  
a szomszédba hordjuk át.

„Nem csak a földet fertőzzük,  
a vizeket úgyszintén,  
Pusztítva így minden, tőlünk  
függő, lelkes élőlényt.

Nem csak a földet fertőzzük,  
a vizeket úgyszintén,  
Pusztítva így minden, tőlünk  
függő, lelkes élőlényt.

„Gondoltam hát egy merészet  
megunva a kertelést:  
Azt, hogy tovább a természet  
nem bírja a terhelést.

Gondoltam hát egy merészet  
megunva a kertelést:  
Azt, hogy tovább a természet  
nem bírja a terhelést.

„Mebontottuk az egyensúlyt  
eltépve a láncszemet.  
A válasz erre ezentúl:  
kihalt faj: az EMBEREK.

Mebontottuk az egyensúlyt  
eltépve a láncszemet.  
A válasz erre ezentúl:  
kihalt faj: az EMBEREK.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

Hazánkért

+ᠠᠮᠠᠨᠢ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ-ᠠᠨᠠᠨᠠ  
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

Dombok szelíd  
hajlatában  
Meg-megálltam  
mostanában.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ-ᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ  
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

Meg-megálltam,  
eltűnődtem,  
És a földdel  
összenöttem.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
.ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ

Esti csöndben  
halk morajlás,  
Lehet vihar  
vagy talán más.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ  
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ

Magyar vidék,  
derűs lankák;  
Jól rejtik az  
ősök hantját.

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ  
.ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

Ez a haza  
a mi hazánk,  
'Hol sötétség  
borul ma ránk.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ

Válassz magyar:  
ezt akarod,  
Ezért harcolt  
erős karod?

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ

Mely úton jársz,  
jól felméred,  
És a sorssal  
hogyan végzed?

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
!ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ

Ébredj, népem,  
gyűjts világot,  
Változtasd meg  
e világot!

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
“ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

„Csak a gyermek és a nép lelke öltöztet  
mindent a mese fényes köntösébe”  
Wagner Lilla

## ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

## Hazatérés

!ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨ — ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ — ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ — ᠠᠨᠠᠨ

Benned él az őshaza — ne keresd!  
Tovább él a népben akaratlan.  
Tágra nyílt gyermeki szem láthatja  
Azt – lángoló vággyal – gondolatban.

!ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ  
!ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
.ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ

Szeresd a mesét őszinte szívvel!  
Az őshaza legmélyebb lelke az.  
Hited legyen a magyarok hite!  
Úgy lesz életed boldog és igaz.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ .ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

Kispest, 2002. január 1.

„Tiszteld vendégedet,  
ha hitetlen is!”  
Idézet a Koránból

„Tiszteld vendégedet,  
ha hitetlen is!”  
Idézet a Koránból

### ՀԱՅԿԻ ԼՈՒՍՈՒՄ

### Házunk tücske

Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող

A hirtelen hidegre változott napokban  
A melegre igyekvő „vadállatok” között,  
A szúnyogokkal együtt, egy tücsök is bejött  
A házba, s elfoglalta helyét a lakásban.

Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող

Nem mindjárt vettük észre a fekete legényt,  
Csak akkor, miután a nappali zaj elült,  
És a ciripeléses műsorra sor került.  
Így mondott nekünk hálát ő a kényelemért.

Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող

Dickens írása jutott eszembe azonnal,  
Ám hitvesem ellenzi, hogy mi legyünk azok:  
„Akinék tücsök szól a tűzhelyén” – esténként.

Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող  
Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող

Bár lakásunk még hideg, úgy érzem azonban,  
Függetlenül attól, hogy rövidek a napok,  
E pirregés is nyújtja az otthon melegét.

Չգտնեմք չորսուկա շահարկող շահարկող

Égeraracs, 1995. augusztus 31.



**እንደዚህ ይሆናል**

**Ilyen lehetne**

ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር

Fűt a nap az égen,  
lángot vet a földre;  
Füstöl a levegő,  
remeg is már körben.

ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር

Elhever a gulya,  
nincs mozoghatnékja;  
Tücsök sem muzsikál:  
bújik a zombékba.

ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር

Teremtett lélek sincs  
az egész vidéken,  
Csak fűben az ürge  
s gulyás a cserényben.

ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር

Pulinak van gondja  
a delelő nyádra,  
Mert ha csípi pöcsik:  
szaladna világba.

ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር

A reszkető légben  
szitál fenn a kánya,  
Majd fáradtan ül a  
magányos kútágra.

ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር

Árvalányhaj díszlik  
itt-ott, néhány ponton,  
Gólya néz a vízbe:  
békára les folyton.

ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር

Part mentén, iszapban,  
bóklásznak a gémek,  
Tarkójukon toll van,  
s attól lesznek szépek.

ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር  
ግብርን ማግኘት ለግብር

Kihalt lett a puszta,  
minden eltűnt mára;  
Sivárság jellemző  
e homokországra.









2198AC⊕AB⊕ ANM3A09X 9  
A† 19C19A9749997

*A baklövés felfogható  
tapasztalatnak is*

...A98 Más...

„Többet lehetett a teremtő  
: német gyártott, a német  
„A német okos, a magyar  
. német agyafúrt.”

Más tészta lehetett,  
'mit a teremtő gyárt;  
Így a német okos,  
a magyar agyafúrt.

2198AC⊕AB⊕ .11VXXXXVXXXXX\* ,AM#

Suhl, 1997. december 17.

— ገለጽ ያገለግላል።  
“የገለገሉት ገለጻችን ገለጻችን  
ገለጻችን”

„Sok időm volt —  
tehát röviden írtam”  
Napóleon

! ተገቢ ነው

**Ne tedd !**

የሰጠው ተገቢነት ገለጻችን ገለጻችን  
ገለጻችን ገለጻችን ገለጻችን ገለጻችን  
ገለጻችን ገለጻችን ገለጻችን ገለጻችን  
ገለጻችን ገለጻችን ገለጻችን ገለጻችን

A hon mindenki számára  
utolsó mentsvár, biztos menedék.  
Amennyiben kiáruljuk,  
hol él a következő nemzedék?

ገለጻችን ገለጻችን ገለጻችን ገለጻችን

**Égeraracs, 2002. április 15.**



† 12 + 3H3 21† A3⊕ 1 ⊙284 30A†0 + A3⊕ 1 H†  
4X4X + A3⊕ 1 :†H A3† 19A9A A9A98

*Az a földoszlop, amely a felszín  
eredeti magasságát jelzi: a földbaba*

‡ XX3† 83‡

**Nem szebb ?**

3M3‡ 1 †8 †08 3-+0+††  
, 130033H†M 1 3†038H98†††  
, 1†0†98††0 2⊙0⊕ 1 13⊙33†  
‡ 130†3A 1902†02† A3X⊙38' A

Tudod-e, hogy mi a neve  
Szatmármente a vizeknek,  
'Melyet a folyó otthagyt,  
S 'melyből tófiókák lesznek?

,H†M+†M A† 83‡ A† A9†A3‡ 83‡  
,D984+0†8 ††039N 13M3‡  
A† 4H3D3† †H3N-+††H†  
D†M3A†8 :† A3H4†98

Nem holtág és nem is vadvíz,  
Nebet kapott mindahány.  
Árpád-kori gyönyörű és  
Magyaros a: **halovány**.

3†X†M†8 2†03X A†1 .IIII VXXXXVXXXXV\* 1 A3†A†N

**Kispest, 1999. február 11.**

„Díjazottam a közleményemért,  
szóval, a közleményemért megírtam  
„Közleményemért megírtam,  
Hozzájárulok”

„Nem az a valódi tudomány,  
amit jól megtanultok, hanem  
az, amit jól meggondoltok”  
Czinár Mór

### Nemzeti névjegyek

### Nemzeti névjegyek

„Régi írások  
tartalmát idézem,  
Múltból a jövő  
vetődik elébem:

Régi írásoknak  
tartalmát idézem,  
Múltból a jövő  
vetődik elébem:

Minden nagy nemzetnek  
rendeltetést is ad,  
Fennmaradásukért  
mutatja az utat.

Minden nagy nemzetnek  
rendeltetést is ad,  
Fennmaradásukért  
mutatja az utat.

Így a görög nemzet  
művészetet alkot.  
Szilárdságot formál  
a római, s jogot.

Így a görög nemzet  
művészetet alkot.  
Szilárdságot formál  
a római, s jogot.

Angol kereskedik,  
terjeszt a polgára.  
Francia törekszik  
mindig szabadságra

Angol kereskedik,  
terjeszt a polgára.  
Francia törekszik  
mindig szabadságra

Orosz birodalmi  
nagyságért lelkesül.  
Német a tudományt  
halmozza fel végül.

Orosz birodalmi  
nagyságért lelkesül.  
Német a tudományt  
halmozza fel végül.

Magyarnál vallással  
s fajjal sem lesz bajunk,  
Ha az igazságnál  
híven megmaradunk.

Magyarnál vallással  
s fajjal sem lesz bajunk,  
Ha az igazságnál  
híven megmaradunk.

Kispest, 2004. április 8.

Kispest, 2004. április 8.







ተዕባይ ገጽ ለገጽ ለገጽ ለገጽ  
ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ

*Az az igazi művész, aki  
a lakásból otthont teremt*

## ገጽ ለገጽ

## Otthonom

የገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ ለገጽ ለገጽ  
ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ  
ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ  
ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ

Mit is jelent az otthon nekem?  
Ha nem tévedek el a sötétben,  
ahol magamat jól érzem én,  
s minden ott van a maga helyén.

ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ .ገጽ ለገጽ ገጽ ለገጽ

**Égeraracs, 2000. május 10.**

Hőstojás Hátas Hőstojás Nőstojás  
Dőstojás Hátas Hőstojás

Ölelésnél két energiarendszer  
rezeg együtt bizalomban

Ölelés

Ölelés

Ölelni szép,  
ölelni jó.  
Kedvet fokoz,  
ez látható.

Ölelni szép,  
ölelni jó.  
Kedvet fokoz,  
ez látható.

Önzetlennek,  
jónak nevel;  
És teletölt  
érzelemmel.

Önzetlennek,  
jónak nevel;  
És teletölt  
érzelemmel.

Elűz magányt,  
legyőz félést.  
Bizalmat ad  
az ölelés.

Elűz magányt,  
legyőz félést.  
Bizalmat ad  
az ölelés.

Nagy étvágyat  
fékez végül.  
Öregedés  
lassul, szépül.

Nagy étvágyat  
fékez végül.  
Öregedés  
lassul, szépül.

Ha ez így van,  
lesz rá okom:  
Hogy hazámat  
átkarolom.

Ha ez így van,  
lesz rá okom:  
Hogy hazámat  
átkarolom.

Dőstojás Hátas Hőstojás Nőstojás .IIIVXXXXVXXXXX\* Hőstojás Hátas

Kispest, 1998. március 20.

የሕልላት ተለዳ

Ősi dallam

:የደጋጋጅ ለጋጋ ሕልላት ተለዳ  
:የገበያ ተለዳ ለገበያ ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
የገበያ ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ

Egy dallam zsong bennem:  
kép nélküli ábránd, ráma nélküli kép;  
Határtalan vad táj, amely azonban szép,  
és megfogott engem.

:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ

Erdő, 'mely járatlan,  
névtelen rettegés, alaktalan régmúlt;  
Úttalan délibáb, 'mely mára már széthullt,  
ezt mondja el dalban.

:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ

Kié ez a dallam?  
amelyet szavakban közölni nem lehet,  
Így húrokra bízva azért a képzelet,  
s ott szólal meg halkán.

:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ

Koldusé a mában,  
aki valamikor másként is élhetett,  
Vagy hazátlan árva fütyürészte neked  
csavargó korában.

:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ

Ezért unokáról  
unokára száll a dal, amely létezik,  
Szól mindenkire – 'ki visszaemlékezik  
arra – Ázsiából.

:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ

Nem tudja, nem érti  
senki, talán még az sem, aki lejátssza,  
Csak érzi, 'mikor a húrokon babrálva  
előjön a régi.

:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ

Visszasajgó emlék,  
pusztai szél, 'melyről nem tudom máig én:  
Honnan jön és hová megy, de azt szeretném,  
ha én ő lehetnék.

:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ  
:የሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ ሕልላት ተለዳ

Ha sorsom mostoha,  
felzeng bennem a dal, nyugtat a feledés;  
Lelkemben visszhangzó dallam – amely mesés –  
nem múlik el soha.

104+830 183

Ősi földünk

„Hosszú lábom jár az árnyék,  
Estét mér ki a kisharang,  
Felhők alatt gémmé kiált még.”

Simul a nap égperemhez,  
Hosszú lábom jár az árnyék,  
Estét mér ki a kisharang,  
Felhők alatt gémmé kiált még.

„Vándorok és vándorutak,  
Végtelennek hívása szól;  
Mint gondolat, 'mely fonalként  
Tekeredik az orsóról.”

Vándorok és vándorutak,  
Végtelennek hívása szól;  
Mint gondolat, 'mely fonalként  
Tekeredik az orsóról.

„Tüzek lobbannak fel néhol,  
Lapul a füst a völgy felett;  
Ám elmenni mégsem akar,  
Tán azért, mert itt született.”

Tüzek lobbannak fel néhol,  
Lapul a füst a völgy felett;  
Ám elmenni mégsem akar,  
Tán azért, mert itt született.

„Vöröslök a hold udvara,  
Ahogy jár a Hősök Útján;  
A Szíriusz kéken vibrál  
Baktatva a Vadász után.”

Vöröslök a hold udvara,  
Ahogy jár a Hősök Útján;  
A Szíriusz kéken vibrál  
Baktatva a Vadász után.

„Nagy Kutya az ősi múltja  
A japánnak és magyarnak,  
Ha a közös DNS -nél  
Együtt többet is akarnak.”

Nagy Kutya az ősi múltja  
A japánnak és magyarnak,  
Ha a közös DNS -nél  
Együtt többet is akarnak.

„Benn, géneimben az üzenet,  
Csak a titok fátyla ráhullt;  
Van, 'ki érti, tudja, érzi,  
Mert testemben ott van a múlt.”

Benn, géneimben az üzenet,  
Csak a titok fátyla ráhullt;  
Van, 'ki érti, tudja, érzi,  
Mert testemben ott van a múlt.

„Ránk sütötte a Természet,  
Mint mindenre, **Föld** bélyegét;  
Láthatatlanul a lélek  
Így viseli az Ő jelét.”

Ránk sütötte a Természet,  
Mint mindenre, **Föld** bélyegét;  
Láthatatlanul a lélek  
Így viseli az Ő jelét.

„Egyformán mér órát, napot,  
Megújulást és a romlást;  
Egyedül Ő változatlan,  
S ad mindenre jó megoldást.”

Egyformán mér órát, napot,  
Megújulást és a romlást;  
Egyedül Ő változatlan,  
S ad mindenre jó megoldást.



ጽሑፍ ፳፻፲፱

Padlás

ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ

Szeretem a padlás csendjét,  
'Hol szöszmötöl a sok kacat;  
A pókháló és törmelék,  
'Mely a múltból így rám maradt.

ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ

Ruhák, könyvek, lámpák, képek,  
Levendulás nagykosarak;  
Nyestek, pockok, denevérek  
És tántorgó fénysugarak.

ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ

Cserép alatt nő a meleg,  
Ódon illat leng a légben;  
Látني itt, fent alig lehet,  
Az időtlen álmot érzem.

– ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ

Elhalkulva – csak zümmögőn –  
Körülvesz egy másik világ;  
Benne őrzi meg az idő  
A nappallá vált éjszakát.

ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ

Körülöttem zugok, árnyak,  
Reccsenések és mostoha,  
Régi idők tanújának  
Századéves, leült pora.

ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ

A múltba lép itt az ember,  
Elnyeli az idő a mát;  
Hallgat minden, szólni sem mer,  
S átveszi a volt hatalmát.

ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ

Történesek, események  
Szélhárfáján játszik a múlt;  
Öregedve körülvesznek,  
A ránc rajtuk már kisimult.

ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ  
ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ ገጽገጽ

Tárgyhoz kötött az életünk,  
'Melyen látszik idő foga;  
Nyomot hagy, mint minden bennünk,  
S vissza nem tér többé soha.

ጃገጅተተጃ ገዢግግ ግ ገገጅገጅገ ጅጁግግጅ  
ገገጅጅጅ ገጅገጅ ገጅገጅ ገጅገጅ ገጅገጅ ገጅገጅ  
“ግግጅ ገጅገጅ ገጅገጅ ገጅገጅ ገጅገጅ  
ጅጅጅጅ ገጅገጅ ገጅገጅ ገጅገጅ ገጅገጅ

„Fülébe rezgett a tavaszt hirdető  
kakukkolás, a virágos rétek felett  
szárnyaló pacsirta dalos szava”  
Darnay Kálmán

### ገገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ

### Pásztorművészet

ገገጅጅጅጅጅጅ ገጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅ  
ጅጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅጅጅ ገጅጅጅጅጅ  
ገጅ ገጅጅጅ ጅ ገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ  
ጅጅጅጅጅጅ ገጅጅጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅጅ

Jászsági szél ölelkezik  
Öreg tornyok tetejével,  
Végigsöpri a rónát is  
Menetközben nézve széjjel.

ጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ  
ጅጅጅጅጅጅጅ ገጅ ገጅጅጅጅጅጅጅ  
ጅጅጅጅጅጅ ገጅጅ ገጅጅጅጅጅ ገጅጅ  
.ገጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅ :ገጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅ

Zöldpázsitos legelőkön  
Teheneket ki terelget?  
Hát a bojtár, aki közben  
Felnőtté vált: csordássá lett.

ገጅጅጅጅጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅ  
ጅጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ  
ገጅጅጅጅጅጅ ጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅ  
.ገጅጅጅጅጅጅ ገጅጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ

Itt csaponghat a gondolat  
Semmittevő mestersege,  
Álmodozó szép lelkének  
Hogyne volna a kedvére.

ገጅጅጅጅጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ  
ጅጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅ ገጅጅጅጅጅ ገጅጅ  
ገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅ ገጅጅጅጅጅ ገጅጅ  
.ጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ

Gyönyörűségét megleli  
A nyugvó nap bíborában,  
S az enyelgő vadgalambok  
Búgó turbékolásában.

.ጅጅጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ  
ጅጅ ገጅጅጅጅጅ ገጅጅጅጅ ገጅ ገጅጅጅ  
ጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅ  
.ጅጅጅ ገጅጅጅ ገጅጅጅጅጅጅጅጅጅጅ ገጅጅ ገጅጅ

Furulyázik napkeltéken,  
Amely csak akkor halkul el,  
Ha faragóbicskájával  
A megtörténtet vési fel.



ገሰሰገሰገሰገሰ ይዘርተርዘር  
ገሰሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ

Ábrándozó merengését  
Megriasztják most a hangok,  
Talpra ugrik hallgatózva:  
A közelben ostor pattog.

ለተ ገሰሰገሰገሰ ተደዳሪ ገሰሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ይዘርተርዘር ገሰሰገሰ  
ገሰሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰገሰ

A mezei életnek is  
Megvan az ő muzsikája,  
Minden apró mozdulatnak  
Hangja is van, nemcsak bája.

ዘርዘር ገሰሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ  
ለተ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ

Más hangnemben rittyent ostor  
Szántó-vető béres kézben,  
Máshogy csördít a kanász is  
Csürhe után, faluszélen.

ገሰሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ

Másképp' birkózik lovakkal  
A csikós azt durrogtatva,  
Dallamosabb mindezeknél  
A gulyások ostorszava.

ገሰሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰ  
ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰገሰ ገሰሰገሰገሰገሰገሰ

Szilaj gulyát nógat erre  
Ostorával marhahajcsár,  
A „csali-haj!” zengedezve  
Szívbe markol — de hol van már?

ገሰሰገሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰ ገሰሰገሰ

Égeraracs, 2001. július 28.

„1900-as évek magyar nyelvészei,  
1900-as évek magyar nyelvészei  
+ a nyelvészet és a nyelv  
„1900-as évek magyar nyelvészei  
1900-as évek magyar nyelvészei”

„Madarak szállnak,  
Fellegek s árnyak.  
Csak a hegy marad  
Örök hű társnak”  
Li Taj-po

### ՀԱՅԿԱՆ ԻՋՏԱՆԻ

### Röghöz kötve

Քննադատներն և էլ քննադատներն էլ  
ճշմարտություն է, որ ասում են  
. Ինչպես էլ դու, քննադատ է

Azt, hogy az őszet is kedveljem,  
Az avarban kell, hogy menjen  
A lábam, ha teheti.

Չգրիմիս – առաջին աշխարհիկ է  
: Չգրիմիս և Գրիմիս Գրիմիս է  
! Կոտորված է Կոտորված է

Az erdőtől távol – zártan,  
Nem lenne jó talpig vágyban:  
Sokkalta jobb idekinn!

Նա էլ ինչպես Գրիմիս Գրիմիս է  
: Առաջին և երկրորդ Գրիմիս է  
. Ինչպես էլ Կոտորված է

Fanyar illat lehet az ok,  
S az is, hogy fenn vadlúd gágog:  
És ez mind-mind idei.

: 1900-ականների 1900-ականներն  
1900-ականների 1900-ականներն  
. Ինչպես էլ Կոտորված է

Széllel színek széjjelszállnak:  
Nyútt levele nyírnek, nyárnak  
Puhán pottyán peregni.

Ֆիզիկոս է Գրիմիս Գրիմիս է  
: Ֆիզիկոս է Գրիմիս Գրիմիս է  
. Ինչպես էլ Կոտորված է

Árnyék kerül már a fényre,  
Muzsikus lesz a szél végre:  
A festőt elkergeti.

: Դրանք էլ Կոտորված է Կոտորված է  
Կոտորված է Կոտորված է  
. Ինչպես էլ Կոտորված է

Nótát füttyül dombok felett:  
Üzenetet hozott neked,  
Elmondani így meri.

Առաջին և երկրորդ Կոտորված է  
Առաջին և երկրորդ Կոտորված է  
. Ինչպես էլ Կոտորված է

Elmennék a madarakkal,  
Itt maradna vad és a hal,  
S határban a tengeri.

Ֆիզիկոս է Գրիմիս Գրիմիս է  
: Ֆիզիկոս է Գրիմիս Գրիմիս է  
! Կոտորված է Կոտորված է

Lelkem vágyhat messzi földre,  
Testem röghöz van kötözve:  
Ez a haza kell neki!

Չգրիմիս Գրիմիս . II, Գրիմիս Գրիմիս

Égeraracs, 2000. november 9.

הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ

Sütés előtt

הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה

Tudod, mi van a kovászban?  
Élesztőgomba. Semmi más?  
Elmondom most hamarjában,  
Hogy számomra mi a kovász.

הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה

Benne összes búzaszemen  
Jézus-arc, mint ringó kalász,  
Életnek is nevezhetem;  
Ezt jelenti a kis kovász.

הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה

Benne a múlt, jelen s jövő,  
A lét és élni akarás,  
A bölcső és a főkötő;  
Ezt jelenti a kis kovász.

הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה

Benne titokzatos élet,  
'Mely olyan, mint a vágyódás,  
Békés álmok, új remények;  
Ezt jelenti a kis kovász.

הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה

Benne a sors és mi magunk,  
Család és összetartozás,  
És az a hely, ahol vagyunk;  
Ezt jelenti a kis kovász.

הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה

Benne emberi jellemünk,  
Jelképünk: a tiszta forrás,  
Hagyomány, 'melyet teremtünk';  
Ezt jelenti a kis kovász.

הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה  
הַמִּנְחָה וְהַקֹּחַ הַבְּרִיחַ וְהַשְׂמֵרָה

Benne kell, hogy legyen népünk  
És az Úrhoz küldött fohász!  
Remélem! majd nem kell félünk,  
Hogy nem kel meg a kis kovász.

...17333A XX31

Szebb lehetsz...

1A0H9M 4 33330 A2 09X98 4 10AA9A33B  
, 1919H08 0A08H08 AA3XAA008 9MAAA98A33B  
1A08 H9M AA9919AA A 0AA91AA098 0339Y31  
. 19 0980H 00090 +AA3H A , 9009AA 0+00H017MD

Megállok a mában és nézem a várost  
meghallva mélységből mormoló moraját,  
Jezsámen hangtalan illatával vár most  
nyújtózó lanka, s zöld fákon rohan át.

, 131A 39119AA 033B' , 39000 4 3AA3H30  
: 0000HM0 9MH9 H9 9119879AA 7H9 '3039  
, +311 4 3303+018 , 331731 718' , 19003AA 1  
. 00+01H990+009H H98 130AA 10A98 19H

Fecsegő a folyam, 'mely alattam siet,  
ahogy' azt láthatta az árva névrokon;  
Álmokat, 'mit szőttem, mindenem a tied,  
csak mások ülnek már rakodópartodon.

1009H4N 4 191+4 0173+1 H93-+99H9  
: 190H9M 14+MX 4 19AA90 AA3M2 H91XX01  
: 101AA94N 9M1AA004H 103009H4A 190M+  
!+98A94H0 0073X 4 AA707AA940AA30

Árpád-ház idején adták a királyok  
több száz éves falát a budai Várnak;  
Dunai sirályként rikoltva kiáltok:  
felkiáltójel a beton óriáshad!

, 337H2 190AA0019 98 191H9N 19+13 4  
: 13AA33 A2 104+AA30 '000313 AA0A9AA98  
, 337H2N 198AA9AAMD A4N 09XAA9AA+H00AA30 4  
. 13330AA AA 03X1213A 4 391AA9AA91AA33 303

A hidak karjai ma átnyúlnak értem,  
magasból összefoly' földszint és emelet;  
A felfordulásban kis nyugalmat kértem,  
hogy megtaláljam a sötétben lelkemet.

, 10AA9AA4M 4 391H91 , 17MA98 391AA0AA09H9X  
: 1AA33AA3 AA9M9DMH , 13313 3003X 39119AA  
: 1A0H9M 4 33H93AA30 , 90M+ 4 33173AA3  
. 1AA334+MX , 9H30391 17333A 4H30033 AA3

Barangoltam másutt, jártam a világot,  
láttam benne szépet, csúnyával elegyest;  
Előttem a Duna, felmérem a várost:  
még gyönyörű lehetsz számomra, Budapest.

09X9M98 30AA1 .IVXXXXVXXXXXV\* , 1AA3AA4N

Kispest, 1996. december 14.





„Így a fém a fémhez jár, a fém  
így a fém a fémhez jár,  
„Így a fém a fémhez jár, a fém  
jár a fémhez jár.”

„Sokat fárad a vadász,  
Ritkán száraz a halász,  
Mind rongyos az aranyász”  
népi mondóka

12345678  
||

Útiképek  
2

+9H83A+M

Visegrád

„Magas vár a vár,  
; a vár a vár,  
Harmickét méter  
. a vár a vár.”

**Magas vár** néven  
lakta Róma;  
Harmickét méter  
Béla tornya.

„Záchot, az orvot,  
. a vár a vár,  
S Mátyás töltötte  
. a vár a vár.”

Záchot, az orvot,  
ölték meg itt.  
S Mátyás töltötte  
el nyarait.

80H930N

Komárom

„Fél város nálunk,  
; a vár a vár,  
Jókai szobra  
. a vár a vár.”

Fél város nálunk,  
fél odaát;  
Jókai szobra  
forgalmat lát.

„Bevehetetlen  
védte: a vár,  
Ami megmaradt,  
. a vár a vár.”

Bevehetetlen  
védte: a **vár**,  
Ami megmaradt,  
erőd ma már.

80A8373

Esztergom

„Itt halt Balassi  
. a vár a vár,  
Párkányhoz épül  
. a vár a vár.”

Itt halt Balassi  
ostrom során.  
Párkányhoz épül  
**híd** a Dunán.

„Várkapolnában  
álltam s néztem:  
szumir orozslánt  
. a vár a vár.”

Várkapolnában  
álltam s néztem:  
**Szumir orozslánt**  
fal festményen.

ՀՅԺ

Győr

ԱԳԱՅԻ ԱԳՕԳՕԱԳՄ  
ՆԻՅԱՅԹ ԼՉՕՉԹ  
ՅՉԱՅՅԻԱՅԻՉ ԻԳ  
.ԻՆԱ ԳՕՕՉԻԳԸ

**Vaskakas** szóval  
folyók felett,  
Az **Öregtemplom**  
barokká lett.

ԱՆՑ ՉԳՄ ՉՉԻԳՃ ԼՉԱ  
ՕՆՓԻՅՓՉՉԻԳԱ  
ԳԻԻԳՃ ԱՄՃՉԳԻԻԳՅ Ա  
.ԻՆ ԻԳ ՅԱ ԻՆՉ

Sok házon van még  
sarokerkély,  
**S pattantyús házra**  
néz le az éj.

ԳԾԳԸԳԻԳԻ

Tatabánya

ԱՉԳԱԻԳԸ Գ ՅԻԱՅԻ  
.ԳԻԻԳԻ Գ ԱՆ  
“ԼՉՉԻԳԾԳԸ” ԻՅԻԻՄ  
.ԳՄԱԳ ԻԳՉՕԳ

**Szelim** a barlang  
és a csárda.  
Vizet „bányásznak”  
aknát ásva.

ԱՉԻԳՄ Գ ԻՉՅԱ ՅՉ  
.ԱՄԻԱՄԱ ՉՆՅՆ  
ԻՉԻԻԳՆ-ԻԳՅԻԳ ԻԻԳԻ  
.ԱՄԻԱՄ Գ ԻՉՅԹ

Nő lent a város,  
köszén gurul.  
Tart Árpád-kardot  
fent a **Turul**.

ԻԳՄՉԻԳԻԳՅՉՉԱՉՅ

Mosonmagyaróvár

ՉԳԸԱՉԻԳՄԱՅՃ Գ  
.ԱԳ-ԳԻԻԳԱ ՄՄՉԻ  
ԻՅՕԻՅԱԻԻ ԱՅԻՅՆ  
.ԱԳԱՉԳՃ Գ ԱՆ

A Belvárosban  
több **Lajta-ág**,  
Közel Szigetköz  
és a Hanság.

ՆԳԻԳՃ ԱՉԻԳԻԳ  
.ՅՉԱԳՅ ԻԱՆԻ  
ԱԻ ԻԾԳԻԳ ԻԱՉՄ  
.ՅՉԻՄԻ ԱՉԻ ԳՃ

Árkádos házak,  
régí malom.  
Volt **aranyász** is,  
ha jól tudom.







**ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ**  
III

**Útiképek**  
4

**Hᄃᄃᄃᄃᄃ**

**Vasvár**

ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ  
; ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
. ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Régi római  
település;  
Háborút zárt itt  
békekötés.

ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ  
. ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃ  
. ᄃᄃᄃ ᄃᄃ- ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Megye névadó,  
**Kemeneshát.**  
A látogató  
**rendház** -at lát.

**ᄃᄃᄃᄃ**

**Pápa**

ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ  
; ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
ᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
. 4- ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Járási székhely,  
Bakonyalja;  
Kéttornyos lett a  
**copf templom** -a.

. ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
; ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
. ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

**Kékfestő műhely,**  
régiségtár;  
Vízimalmai  
emlékek már.

**Hᄃᄃᄃᄃᄃ**

**Sárvár**

ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ  
; ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ- ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
. ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

Ötszögű erőd,  
csataképek;  
**Várkert** -ben gazdag  
növényrészleg.

ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ  
. ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃ  
ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ  
. ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ

Tinódit láthat,  
s szép oszlopot.  
Gárdonyi Géza  
itt tanított.



ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
V

Útiképek  
5

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

Kaposvár

ᑭᑕᑭᑭᑕᑕᑕᑕ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
.ᑭᑭᑭᑕᑕᑕ ᑭᑭᑭ  
ᑭᑭ ᑭᑭᑕᑕ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
.ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

**Bencés monostor**  
rész romjai.  
Gyógyszerész volt itt  
Rippl-Rónai.

ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭ  
:ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭ  
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ- ᑭᑭᑭᑭᑭ  
.ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑕᑕᑕᑕ

A park útjai  
széppel teltek;  
**Zselic** -ség közel,  
dombos hegyek.

ᑭᑭᑭᑭ

Mohács

.ᑭᑭᑕᑕ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
.ᑭᑭᑕᑕᑕᑕ ᑭᑕᑕ  
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
.ᑭᑭᑭᑕᑕᑕᑕ ᑭᑭ

Halászfalu volt,  
sok morotva.  
Bukást temetett  
el Dorottyia.

ᑭ ᑭᑭᑕᑕᑕᑕ ᑭᑭᑭ  
:ᑕᑭᑭᑕᑕᑕ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
ᑕᑭᑭᑕᑕᑕ ᑭᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ  
.ᑕᑭᑭᑭᑭ ᑭ ᑭᑭᑭ

Máz nélküli a  
**sötét korsó**;  
Farsang ünnepén  
jár a **busó**.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

Szigetvár

ᑕᑭᑭᑕᑕ ᑭᑭᑕᑕᑕᑕᑕᑕ  
:ᑭᑭᑭ ᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ  
ᑕᑭ- ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ  
.ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑕᑕᑕ ᑭᑭᑭ

Limosa néven  
castrum e táj;  
**Várospincé** -je  
rég volt szeráj.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ +ᑭᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ  
:ᑭ- ᑭᑭᑭ ᑕᑕᑕᑕᑕᑕ  
ᑭᑕᑕᑕᑕ ᑭᑭᑭᑭᑭ  
.ᑭᑭᑭᑕᑕᑕᑕ ᑭᑕᑕ

Félhold uralmát  
nyögte vár -a;  
Ember alakú  
sok fejfája.

**ዘገጠተ ለጌፀላዎች**

የተገኘውን ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ

**Dunaföldvár**

Annamatia  
római vár;  
Átkelő hídján  
vonat is jár.

**ለገለገለ ለጎረቤት**

ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ

**Bencés apátság,  
Török torony.**  
Magyar László élt  
fiatalon.

**ዘንገ**

**Pécs**

ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ

Ide futott be  
öt hadiút,  
Középkorára  
öt templom jut.

ዘገጠዎቹ ለጌፀ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ

Az első könyvtár  
és egyetem,  
**Dzsámi, barbakán**  
meg „**Szerecsen...**”.

**ተዘገቡት**

**Szekszárd**

ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ

E helyt temetve  
I. Béla.  
S van **Balogh** ősöm  
**múzeum** -a.

ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ዘንገ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ

Háry költője  
itt született.  
„**Fukszos**” sillerbor  
város felett.

**ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ**

**Kispest, 2003. február 23.**

ገንብ ገንብ ገንብ

Magyarázat

ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ  
ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ ገንብ

castrum – katonai tábor a  
régi rómaiaknál  
morotva – a folyó holtága

„...épül álmon, harcon és kudarcon,  
Egy élet romjain túl a jövő!”  
Juhász Gyula

„...épül álmon, harcon és kudarcon,  
Egy élet romjain túl a jövő!”  
Juhász Gyula

Útiképek  
IV

Útiképek  
6

Baja

Baja

Illanctsi dombok,  
Pandúr-sziget;  
S lát táblabíró  
síremléket.

**Illanctsi dombok,**  
**Pandúr-sziget;**  
S lát táblabíró  
síremléket.

Első gázlámpa,  
Bajai Nyár.  
Halászlé mellé  
metélt is jár.

Első gázlámpa,  
Bajai Nyár.  
Halászlé mellé  
metélt is jár.

Kalocsa

Kalocsa

Érsekkert liget  
és Mesedomb.  
Pingálóasszony  
színeket ont.

**Érsekkert liget**  
és Mesedomb.  
Pingálóasszony  
színeket ont.

Barokk épület,  
káptalan-sor.  
Színes viselet  
esküvőkor.

Barokk épület,  
**káptalan-sor.**  
Színes viselet  
esküvőkor.

Szeged

Szeged

Iskolaváros,  
Maros, Tisza.  
Homokból nőtt ki  
Juhász s Móra.

Iskolaváros,  
Maros, Tisza.  
Homokból nőtt ki  
Juhász s Móra.

Betyára is volt,  
papucs-a híres;  
Egyik kapuja  
istenszemes.

Betyára is volt,  
**papucs**-a híres;  
Egyik kapuja  
istenszemes.







**᠔᠕ᠲᠤᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨᠲᠤᠨ**

**Hajdúszoboszló**

ᠵᠢᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ

BocsKay után  
lovashajdúk,  
**Fecskefarkas** volt  
zöld zászlajuk.

**ᠮᠢᠮᠠᠨᠲᠤᠨ ᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ**

**Földgáz és gyógyvíz,**

ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ

kutak mélyen,  
Konyhasó, jód, bróm  
van vizében.

**ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ**

**Szolnok**

ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ

Itt ömlik Zagyva  
a Tiszába;  
Múzeumában  
**őslénytár** -a.

**ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ**

**A Művésztelep**

ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ

rangot szerzett,  
Bal parti éke:  
Tiszaliget.

**ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ**

**Debrecen**

ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ

„Magyar szabadság  
őrvárosa” .  
Vallása régtől  
kálvinista.

**ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ**

**Gályarab oszlop**

ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ  
ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ

**Emlékkert** -ben;  
**Hortobágy hídja**  
a közelben.

ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ ᠲᠤᠨᠬᠤᠵᠢᠮᠠᠨ . IIII . ᠲᠤᠨᠮᠠᠨ

**Kispest, 2004. január 16.**

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
IIIIV

Útiképek  
8

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

Nyíregyháza

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ

**Nyírfalu** néven  
kap szerepet,  
Benzúr és Krúdy  
itt született.

“ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

Szorgalmas „tírpák”  
hozta létre,  
És **bokortanyás**  
a környéke.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

Tokaj

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

Vár maradványok  
folyók felett.  
Péter cár bérelt  
szőlőhegyet.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨ- ᠠᠨᠠᠨ-ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

**Rákóczi** nevéen  
**pinceterem**,  
Turistautak  
**Kopasz-hegy** -en.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

Kisvárda

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

**Mocsári-vár** -ból  
áll még tornya.  
Saját zöldség a  
várdai rózsza.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

**Gótikus templom**,  
íves ablak;  
Gyámokon szentek  
sorakoznak.

**ተለምዶጃዘንጃ**

**Mezőkövesd**

ፊደላዊ ጥቅምታዊ  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም

Gyógyvize híres,  
s a **Matyó Ház**.  
Népviselete  
méltán pompás.

ፊደላዊ ጥቅምታዊ  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም

**Hímzett kötény** -ük,  
a „surc” tarka,  
Keresztajándék  
a „korozsma” .

**ጥቅም ጥቅም ጥቅም**

**Sárospatak**

ፊደላዊ ጥቅምታዊ  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም

Országos hírű  
kollégium:  
**Rozettás könyvtár**  
meg múzeum.

ፊደላዊ ጥቅምታዊ  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም

**Trinitárius**  
**kolostor** -a  
Borostyán névvel  
ma szálloda.

**ተለምዶጃዘንጃ**

**Miskolc**

ፊደላዊ ጥቅምታዊ  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም

**Görögkeleti**  
szép **templom** -a  
Barokkból hajlik  
át a copfba.

ፊደላዊ ጥቅምታዊ  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም  
ጥቅም ጥቅም ጥቅም

**Egyetemváros,**  
fürdőtelep;  
Avason pincék,  
Lillafüred.

ጥቅም ጥቅም ጥቅም . . . . . ጥቅም ጥቅም ጥቅም

**Kispest, 2004. november 28.**

"BN IIXXXXVY JJTAAAX 4  
"BN VXXXXXX 27-3TH⊕ 4  
4TAA4H3T "BN IIIIX 27-3TAAAM 4

A Balaton 592 km<sup>2</sup>,  
a Fertő-tó 335 km<sup>2</sup>,  
a Velencei-tó 14 km<sup>2</sup> területű

1330+7M  
IIIV

Útiképek  
9

JJTAAX

Balaton

TH3N + AAH+AAH48A  
JTTTH44 27 4  
AAJAAH48H44  
.J3TAAAM

Smaragd zöld keret  
a tó partján,  
Azúrharangos  
légóceán.

303A 303 4  
;H1 AA303A 41A  
TAAAHJ4M, TAA3T  
.H1M 4 TAAJ4H

A mélye **sekély**,  
**lág**y, **selymes** íz;  
Testet, vitorlást  
ringat a víz.

27-H33⊕ T+3AA 4

A szegedi Fehér-tó

4 H3 JJ+AA⊕A 4  
JJJA XX303AA  
4AA44+H4AA48  
.JJ448 48 TAAJ

Alföldön ez a  
**legmélyebb pont**,  
Halgazdasága  
nyújt ma haszont.

JAA4H3T TAA+3M  
;AA44M44+48  
:8A4⊕ 44) 403J8  
.AA4J4H444M+4M

Védett terület,  
madárvilág;  
Homoki Nagy film:  
**Vadvízország**.

27-3TH⊕

Fertő-tó

4 JAX44JHM3  
J27 14+48H48  
38AA3+3TH3T4M  
.J4J+4AAJ

Európában a  
harmadik tó,  
Vízterjedelme  
ingadozó.

JAAJ4+ JAAJ48  
:H4M4H 484  
J+343J 27 4  
.H4448 4 14H

Egyetlen dolog,  
ami zavar:  
A tó **negyede**  
csak a **magyar**.



ᄠᄢᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ  
ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠ

*Külföldre az útlevelelen kívül a  
sorsunkat is magunkkal visszük*

**ᄠᄠᄠᄠᄠᄠ**

**Vágyódás**

ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠ  
.ᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ ᄠ  
:ᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ  
.ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠ ᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ

Minden sárga, piros, barna,  
A nap sütné, ha akarna.  
De nem süt, mert alig látszik:  
Úgy tűnik, hogy ő is fázik.

ᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠ ᄠᄠ  
.ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ  
:ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ  
.ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠ

Én is fázom, legyek bárhol,  
Ha elmegyek szép hazámból.  
Mert a szívem visszavágyik:  
Hazám helyett nem lesz másik.

ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠ ᄠᄠᄠ  
.ᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ  
ᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ  
.ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ

Szép a tájék, jó emberek,  
Örülhetnék, de nem merek.  
Mert hazámban maradt álmom,  
Mindenholnan visszavágyom.

ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ .ᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠᄠ ᄠᄠᄠᄠᄠ

**Suhl, 1997. október 13.**





## **Kis magyarázat a versekhez**

**A mottók** – (általános gondolatot kifejező tömör idézetek) valamilyen módon kapcsolódnak az alapgondolathoz. Az aláírás nélküliek saját alkotások.  
(mítosz → hitrege, legenda → csodarege, epigramma → velőske)

**Népmese** – a nép ajkán született, vagy külföldről átvett elbeszélés.

**Néprege** – valóságos személyhez vagy tárgyhoz kapcsolódó meseszerű történet.

**Hitrege** – a világ keletkezéséről, természeti jelenségekről szóló olvasmány.

**Csodarege** – Istenhez, Jézushoz, szentekhez és csodákhoz fűződő (olvasandó) esemény.

**Monda** – népi emlékezeten alapuló történelmi valóságot feldolgozó hagyomány.

A mottóknál feltüntetett nevek magyaros változata:

Karl Immermann – Immermann Károly, Cesare Lombroso – Lombroso Cézár,  
Lothar Kusche – Kusche Lotár, Raymond Smullyan – Smullyan Rajmund,  
Francis Bacon – Bacon Ferenc, Charlotte Brontë – Brontë Sarolta,  
Małgorzata Musierowicz – Musierowicz Margit, Oscar Wilde – Wilde Oszkár,  
Bo Carpelan – Carpelan Bodó, Johannes Lehmann – Lehmann János,  
Claudia Graf – Graf Klaudia, Enrico Castelnuovo – Castelnuovo Henrik,  
Su Townsend – Townsend Zsu' , Grazia Deledda – Deledda Grácia,  
John Muir – Muir János, Frances Elisa Hodgson – Hodgson Franciska Eliza,  
Roland Gööck – Gööck Lóránt, Francesco Petrarca – Petrarca Ferenc,  
Heinrich v. Ofterdingen – Ofterdingen Henrik, Immanuel Kant – Kant Imánuel,  
Walter Sperling – Sperling Valter, Guy de Maupassant – Maupassant Vitus,  
Eliška Horelova – Horelova Eliza, Camille Flammarion – Flammarion Kamill,  
Jerome K. Jerome – Jerome Klapka Jeromos, William Blake – Blake Vilmos,  
Johann Wolfgang v. Goethe – Goethe W. János, Otto v. Bismarck – Bismarck Ottó,  
Vlagyimir Maskov – Maskov Vladimír, Eric Linklater – Linklater Erik,  
Dimitar Korudzsiev – Korudzsiev Demeter, Theodor Fontane – Fontane Tódor,  
Marlene Dietrich – Dietrich Marléne, Henry van Dyke – Dyke Henrik,  
Stephen Leacock – Leacock István, Friedrich v. Schiller – Schiller Frigyes,  
Luigi Capuana – Capuana Lajos, William Wordsworth – Wordsworth Vilmos,  
Conrad Ferdinand Meyer – Meyer Konrád Ferdinánd, Robert Frost – Frost Róbert,  
Hans Christian Andersen – Andersen Jani Krisztián, Victor Hugo – Hugo Viktor,  
Antonín Růžk – Růžk Antal, Henry-Frederic Amiel – Amiel Henrik Frigyes,  
Oliver Wendell Holmes – Holmes Olivér Vendel, Stanisław Lem – Lem Szaniszló,  
Robert Musil – Musil Róbert, Charles Robert Darwin – Darwin Károly Róbert,  
Heinrich Heine – Heine Henrik, Paul Valéry – Valéry Pál, Karl May – May Károly,  
Etienne Rey – Rey István, Joanna Kathrin Rowling – Rowling Johanna Katalin,  
Joseph Joubert – Joubert József, François Villon – Villon Ferenc  
Jonathan Swift – Swift Jónás, Louis Bromfield – Bromfield Lajos,  
Giuseppe Mezzofanti – Mezzofanti József, Franz Jahn – Jahn Ferenc,  
Henri Bergson – Bergson Henrik, Josef Klepešta – Klepešta József,  
John Keats – Keats János, Miguel Cervantes Saavedra – Cervantes Saavedra Mihály,  
Christian Morgenstern – Morgenstern Krisztián, Otto Jespersen – Jespersen Ottó,  
Pedro Calderón de la Barca – Barca Calderón Péter, Jules Renard – Renard Gyula,

*Konrad Lorenz – Lorenz Konrád, Lev Nyikolajevics Tolsztoj – Tolsztoj Leó,*  
*Dennis Shasha – Shasha Dénes, Georg Bernard Shaw – Shaw György Bernát,*  
*Lewis Wolpert – Wolpert Lajos, Pedro Antonio de Alarcon – Alarcon Péter Antal,*  
*Adam Wiśniewski-Snerg – Wiśniewski-Snerg Ádám, Jean Calvin – Kálvin János,*  
*Théodore de Banville – Banville Tivadar, Alekszandr Beljajev – Beljajev Sándor,*  
*Theodor Storm – Storm Tódor, Théophile Gautier – Gautier Teofil,*  
*Karl Neumann – Neumann Károly, Alphonse Daudet – Daudet Alfonz,*  
*Igor Roszohovatszki – Roszohovatszki Igor, Bertold Brecht – Brecht Bertalan,*  
*Emily Brontë – Brontë Emilia, Jean François Paul de Gondi Retz – Retz Pál,*  
*Nichols Beverley – Beverley Miklós, Antonio Bonfini – Bonfini Antal,*  
*Tadeusz Dolega-Mostowicz – Dolega-Mostowicz Tádé, David Lodge – Lodge Dávid,*  
*Karel Čapek – Čapek Károly, Erich Kästner – Kästner Erik,*  
*William John Locke – Locke Vilmos, Adam Mickiewicz – Mickiewicz Ádám,*  
*Marie-Catherine 'D'Aulnoy – D'Aulnoy Mária Katalin, Jack London – London Jani,*  
*Charles Batteux – Batteux Károly, Richard Katz – Katz Richárd,*  
*John Steinbeck – Steinbeck János, Charles Baudelaire – Baudelaire Károly,*  
*Bernard Fontanelle – Fontanelle Bernát, José Gutierrez – Gutierrez József,*  
*Friedrich v. Schelling – Schelling Frigyes, Francis Jammes – Jammes Ferenc,*  
*George Enescu – Enescu György, Alexandra David-Neel – David-Neel Alexandra,*  
*Ludwig Wittgenstein – Wittgenstein Lajos, Rudolf Stratz – Stratz Rudolf,*  
*Mary T. Browne – Browne Mária T., Alexander Puskin – Puskin Sándor,*  
*Philip Sidney – Sidney Fülöp, William Saroyan – Saroyan Vilmos,*  
*Wilkie Collins – Collins Vilmos, Cornell Woolrich – Woolrich Kornél,*  
*Nataly Eschstruth – Eschstruth Natália, Matilde Serao – Serao Matild,*  
*François Rochefoucauld – Rochefoucauld Ferenc, Hal Clement – Clement Henri,*  
*Andre Gide – Gide Endre, Honor Tracy – Tracy Honória,*  
*William Robertson – Robertson Vilmos, Eric Knight – Knight Erik,*  
*Benjamin Franklin – Franklin Benjámin, Harry Harryson – Harryson Henri,*  
*Christine Breden – Breden Krisztina, James Jeans – Jeans Jakab,*  
*Maurice Leblanc – Leblanc Móric, Henryk Sienkiewicz – Sienkiewicz Henrik,*  
*Lev R. Sejnyin – Sejnyin R. Leó, Daniel De Foe – De Foe Dániel,*  
*Emil Gaboriau – Gaboriau Emil, Edna Ferber – Ferber Edina,*  
*Mihail Zosczenko – Zosczenko Mihály, Karl Theodor Körner – Körner Károly Tódor,*  
*Wilham Collins – Collins Vilmos, Felix Salten – Salten Félix,*  
*Henry King – King Henrik, Siegmund Freud – Freud Zsigmond,*

## **Tartalomjegyzék**

(háza – háza)

**1995**

*Hatás – ellenhatás  
Házunk tücske  
Sütés előtt*

**1996**

*Ha e házában élsz  
Ősi dallam  
Szébb lehetsz...  
Gyöngébb?*

**1997**

*Padláson  
Otthon  
Hazánkért  
Déltájban  
Ilyen lehetne  
Kertemben  
Leteszem  
Vágyódás  
Szeretem házámat  
Más...*

**1998**

*Neked szól  
Ölelés  
Virágoskert  
Ez az!*

**1999**

*Elbeszélő  
Nem szébb?  
A magyar tánc  
Útiképek 2*

**2000**

*Ősi földünk  
Otthonom  
Nemzeti verssorok  
Röghöz kötve*

**2001**

*Útiképek 3  
Boksák mellett  
Pásztorművészet*

**2002**

*Hazatérés  
Ne tedd!  
Útiképek 4*

**2003**

*Útiképek 5  
A hely varázsa  
Szerűskertben*

**2004**

*Útiképek 6  
Útiképek 7  
Hungária?  
Nemzeti névjegyek  
Útiképek 8*

**2005**

*Lélegzetvesztetten*

**2007**

*Útiképek 9*

**2014**

*Összefűzve a honnal*